

3100-نصرانی عورت سے خوش آئند نتیجہ

سوال

میں عیسائی عورت ہونے باوجود اسلام کا اہتمام کرتی ہوں اور اپنی زبان میں قرآن کریم کا ترجمہ پڑھ رہی ہوں مجھے یہ علم ہے کہ حاصلہ عورت قرآن مجید کو نہیں پڑھ سکتی لیکن یہ ترجمہ پرفٹ نہیں ہو سکتا اس لیے کہ یہ اصل جو کہ عربی میں ہے کے برابر نہیں، اور نہ ہی ترجمہ اللہ تعالیٰ کی کلام ہے۔
تو یہاں مصحت کو نہ چھوٹنے میں ترجمہ کو بھی نہ چھوٹنا شامل ہے؟

پسندیدہ جواب

آپ نے حقیقت کو گہرائی تک حاصل کر لیا، اور آپ نے جو نتیجہ نکالا ہے وہ بالکل صحیح اور اپنی بگہر پر ہے کہ واقعی ترجمے کو مصحت کا حکم نہیں بلکہ یہ تفسیر کی طرح ہی ہے اس لیے حاصلہ عورت کے لیے اسے پہنچنا اور چھوٹنا جائز ہے، اور اس مسئلہ کو باریک بینی سے حل کرنا ایک عقلمند اور سوچ تکمیر میں اچھی قدرت رکھنے والی کی جانب سے آیا ہے جو اس بات کی غمازی کرتا ہے کہ آپ قبول اسلام کے بالکل قریب ہیں۔

اللہ تعالیٰ آپ کو ہر قسم کی بھلائی اور نیز میں توفیق عطا فرمائے۔

نوت:

یہ سوال 13 اکتوبر 1996 میں نشر کیا گیا پھر 2 فروری 1999 کو ہمیں مندرجہ ذیل ای میل موصول ہوئی:

Assalamu Alaikum, I sent you questions 3100 and 3313 a while ago and I would just like to tell you that I embraced Islam recently, alhamdulillah! I just wanted to share this with you and thank you for responding to my questions. May Allah reward you. Sincerely

ہم عزیز بہن کو اس عظیم کام پر مبارکباد دیتے ہیں، اسی اللہ تبارک و تعالیٰ کے لیے ابتداء میں بھی اور آخر میں بھی تعریفات ہیں، اور اسی کی نعمت اور فضل اور اچھی شاہے۔

واللہ اعلم.